

**[Carta a L. Estrine y M. Zborowski. Toma de contacto]
(Krivitsky, Biulleten, Barmine, Davtian)**

**León Trotsky
16 de marzo de 1938**

(Versión al castellano desde “[Prise de contact]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 16, enero – marzo de 1938, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 331-333. Carta a L. Estrine y M. Zborowski, Houghton Library (7711). Estrine (1898-1981), llamada Lola, secretaria de Sedov desde 1935, antigua abogada que trabajaba con el historiador Nikolayevsky. Mordka, alias Marc Zborowski (nacido en 1908), alias Etienne, había llegado a Francia a finales de los años veinte, había sido reclutado por la GPU e infiltrado en 1935 en el GBL, donde había logrado ganarse la confianza de Sedov. Lola y Etienne eran los colaboradores más cercanos de León Sedov y, por lo tanto, heredaron sus dos responsabilidades esenciales: la publicación del *Biulleten* y la investigación documental para Trotsky.)

Queridos amigos,

1.- Respondo a vuestra carta número 21 del 4 de marzo. Natalia Ivanovna aún no se encuentra en condiciones de escribirles; está muy afectada y demasiado débil. Les agradece mucho la información y las precisiones que contienen sus cartas y les escribirá cuando se recupere.

2.- Seguramente habrán recibido el artículo sobre Sedov¹. Está destinado al *Biulleten* y a su edición francesa. Esperamos que se traduzca correctamente y esté bien redactado. Este texto debe estar, al menos en parte, a la altura de la persona a la que está dedicado. Contamos con ustedes para tomar las medidas necesarias.

3.- Hace dos días enviamos al *Biulleten* algunos datos sobre el proceso. Intentaré enviarles también artículos breves sobre este tema y sobre los desaparecidos en los últimos dos o tres días. Espero que les lleguen a tiempo.

4.- El comportamiento de Walter² demuestra que son muchos los mencheviques, los cadetes y otros que se disfrazan con el manto de la GPU. Cuando rompen con Stalin, el manto cae y se descubre su verdadera fisonomía.

5.- Los artículos del camarada Barmine nos han llegado mientras estábamos bajo el impacto de una gran emoción (un atentado similar al perpetrado contra Solonévich en Bulgaria³). Me vi obligado a abandonar el apartamento durante cierto tiempo, sin documentos ni manuscritos. Dedicar tiempo al de Barmine en esas condiciones era muy difícil. Además, comprendí, por la carta de León, que los problemas de edición se negociaban directamente en París: más que tomar medidas, debía dar mi opinión. Solo he leído la primera parte del manuscrito. Es interesante y está bien escrito, pero más para un lector ruso que para uno extranjero, ya que la exposición presupone que el lector tiene un

¹ “León Sedov: hijo, amigo, luchador”, en esta misma serie de nuestras EIS.

² Se trata de Krivitsky.

³ Trotsky alude al asunto del paquete que supuestamente le envió el general Mugica (ver “Un nuevo atentado de la GPU”, en esta misma serie de nuestras EIS). Se sabe que este episodio le llevó a mudarse de casa temporalmente. Ivan L. Solonevich (1891-1953), nacido en Rusia, periodista y luego monitor de atletismo, condenado por intentar salir clandestinamente de la URSS, había logrado escapar y vivía en Sofía con su esposa Tamara (1894-1938), su hermano Boris y su hijo Yuri. Había publicado un libro sobre las prisiones y los campos. Los dos hermanos, de origen s. r., se habían convertido al monarquismo y editaban en Sofía el periódico *Golos Rossii*. El 2 de febrero de 1938, un desconocido llevó a la redacción del periódico un paquete que contenía una bomba, cuya explosión mató a Tamara Solonévich y al secretario de su marido, N. Petrovich. Victor Serge asegura en sus *Carnets* que Tamara Solonevich estaba al servicio de la GPU.

gran conocimiento del tema⁴. Para publicar este libro, hay que darle un marco político. Hay que investigar en los periódicos soviéticos de la época, relacionar los recuerdos y las caracterizaciones personales (que él hace) con episodios más destacados, con los grandes giros de la política y, en particular, de la diplomacia soviética. Creo que, de lo contrario, los estadounidenses se negarán a publicarlo. No hay que olvidar estos dos elementos: a) la grave crisis del libro, b) el gran número de obras sobre la URSS. Como este libro no contiene ningún descubrimiento sensacional, solo puede despertar el interés de los extranjeros estadounidenses en la medida en que les permita comprender los resortes de la diplomacia soviética.

Estoy dispuesto a tomar todas las medidas necesarias. El camarada Barmine solo tiene que indicar claramente sus proyectos e intenciones.

6.- Por supuesto, leeré con mucha atención el trabajo de D[avtian]⁵ y le prestaré toda mi ayuda. Quiero aclarar por adelantado: siempre es mejor dar el mayor número de detalles posible. Transmite al autor el afecto de N. I., así como el mío. Le estamos muy agradecidos por su carta desde Alemania. Aún no le hemos respondido, ya que nos resulta muy difícil. D[avtian] lo comprenderá mejor que nadie, habiendo sufrido una experiencia tan dolorosa como la nuestra.

7.- Me gustaría mucho tener información sobre los recursos financieros del *Biulleten*. Hay que ser muy prudente en este sentido para no ser víctima de una provocación de la GPU.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

⁴ Se trata de las memorias que se publicarán con el título *Veinte años al servicio de la URSS*.

⁵ La copia de Houghton solo lleva la inicial D. Como sabemos que Trotsky había aceptado que le enviaran desde Francia el manuscrito de las memorias de Tarov y que este llegó a París desde Persia pasando por Alemania, proponemos con cautela la interpretación de que D. es la inicial de Davtian, el verdadero nombre de Tarov.